

Emirates Telecommunications Corporation - Etisalat
Head Office:
PO Box 3333, Abu Dhabi
United Arab Emirates

T: (+971) 2 6283333
F: (+971) 2 6317000
W: www.etisalat.ae

(+971) 6 33117000
(+971) 6 33117000
www.etisalat.ae

مؤسسة اتصالات
للخدمات - اتصالات
المركز الرئيسي
ص ب ٣٣٣٣، أبو ظبي
الإمارات العربية المتحدة



Ref. : GCFO/FIN/152/534
Date : 19 October 2010

المرجع: ر ت م/م /١٥٢/٥٣٤
التاريخ: ١٩ اكتوبر ٢٠١٠

Director General
Abu Dhabi Securities Exchange
P. O. Box 54500
Abu Dhabi, U.A.E.

المدير العام
سوق أبوظبي للأوراق المالية
ص ب ٥٤٥٠٠
أبوظبي - الإمارات العربية المتحدة

Dear Sir,

بعد التحية ،

3rd QUARTER - 2010
CONDENSED CONSOLIDATED
INTERIM FINANCIAL INFORMATION

المعلومات المالية
المرحلية الموحدة الموجزة
لربيع السنة الثالث ٢٠١٠

Please find enclosed our Condensed Consolidated Interim Financial information, prepared in compliance with International Financial Reporting Standards (IFRS), reviewed by independent external auditors for nine months to 30 September 2010.

يسرنا أن نرفق طيا معلوماتنا المالية المرحلية الموحدة الموجزة، المعدة طبقا للمعايير الدولية للتقارير المالية، مراجعة من قبل مدققين مستقلين خارجيين عن فترة التسعة أشهر حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠.

With warm regards,

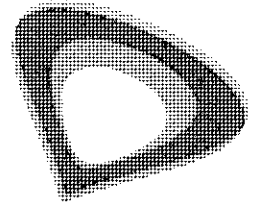
وتقبلوا تحياتنا ،

Salem Ali Al Sharhan
Group Chief Financial Officer

سالم علي الشهران
الرئيس التنفيذي للشؤون المالية للمجموعة

Copy to :
The Chief Executive
Securities & Commodities Authority
P. O. Box No. 30744
Abu Dhabi, U.A.E.

نسخة إلى:
الرئيس التنفيذي
هيئة الأوراق المالية والسلع
ص ب ٣٠٧٤٤
أبوظبي - الإمارات العربية المتحدة



اتصالات
etisalat

مؤسسة الإمارات للاتصالات - اتصالات
التقرير والمعلومات المالية المرحلية الموحدة
الموجزة

عن التسعة أشهر المنتهية بتاريخ

30 سبتمبر 2010

98

التقرير والمعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

الصفحة

٣-١	تقرير الإدارة
٤	- تقرير مراجعة مدققي الحسابات المستقلين إلى مجلس الإدارة
	- المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
٥	- بيان الدخل
٦	- بيان الدخل الشامل
٧-٨	- بيان المركز المالي
٩	- بيان التغيرات في حقوق الملكية
١٠	- بيان التدفقات النقدية
١١-١٩	- إيضاحات عن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة





مؤسسة الإمارات للاتصالات

تقرير الإدارة عن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

دراسة مالية

١. الإيرادات والأرباح وإيرادات الأسهم

كان الأداء خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ كما هو موضح من خلال الأرقام المبينة أدناه:

(أ) بالمقارنة مع الفترة ذاتها من السنة السابقة انخفضت الإيرادات الموحدة بواقع ٣٨١ مليون درهم (-٢%) حيث بلغت ٢٣,٣٢٥ مليون درهم.

(ب) بالمقارنة مع الفترة ذاتها من السنة السابقة، انخفضت الأرباح العائدة إلى المساهمين في المؤسسة بواقع ١,٢٤١ مليون درهم من ٦,٨٤٧ مليون إلى ٥,٦٠٦ مليون درهم.

(ج) انخفضت عائدات السهم بواقع ٠,١٦ درهم من ٠,٨٧ درهم إلى ٠,٧١ درهم بالمقارنة مع الفترة ذاتها من السنة السابقة. (تم تعديل عائدات السهم الواحد لسنة ٢٠٠٩ لأسهم المنحة الصادرة في سنة ٢٠١٠ حسب موافقة المساهمين في الاجتماع العام غير العادي المنعقد في ٢٣ مارس ٢٠١٠).

٢. الأصول الصافية للمؤسسة

بالمقارنة مع ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ فقد ازدادت الأصول الصافية للمجموعة بمبلغ ٥٠٠ مليون درهم من ٤٠,٣٨٩ مليون درهم إلى ٤٠,٨٨٩ مليون درهم كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠.

٣. النفقات الرأسمالية

أنفقت المجموعة ما قيمته ٣,٤٣٦ مليون درهم على النفقات الرأسمالية خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (٣,٥٠٧ مليون درهم خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩).

تقرير الإدارة عن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

دراسة مالية (يتبع)

٤. توزيعات الأرباح

تمت المصادقة على توزيعات الأرباح النهائية عن العام ٢٠٠٩ بواقع ٠,٣٥ درهم للسهم للمساهمين المسجلين في سجلات المساهمين كما في نهاية العمل من يوم الأحد ٤ إبريل ٢٠١٠. بدأ التوزيع اعتباراً من يوم الأحد ١٨ إبريل ٢٠١٠، بهذا بلغ إجمالي ربح السهم الذي قيمته درهم واحد ٠,٦٠ درهم لسنة ٢٠٠٩.

بتاريخ ١٩ يوليو ٢٠١٠، أعلن مجلس الإدارة عن توزيعات الأرباح المرحلية الأولى لسنة ٢٠١٠ بواقع ٠,٢٥ درهم لكل سهم.

٥. رسملة الاحتياطات و إصدار أسهم منحة

تقرر في الاجتماع العام غير العادي المنعقد في ٢٣ مارس ٢٠١٠ رسملة ٧١٨,٧٤٠,٠٠٠ درهم من الاحتياطي العام وتوزيعه بإصدار ٧١٨,٧٤٠,٠٠٠ سهماً بقيمة درهم واحد للسهم كأسهم منحة مدفوعة القيمة بالكامل بواقع سهم لكل عشرة أسهم مسجلة وبدرجة مساوية لأسهم المؤسسة الحالية. لا تستحق أسهم المنحة الموزعة على هذا النحو أرباحاً عن العام المنصرم المنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

٦. مؤشرات تشغيلية هامة

أ. عدد الخطوط

بلغ عدد خطوط كل من الهاتف المتحرك، الهاتف الثابت والإنترنت الموجودة بالخدمة في نهاية سبتمبر ٢٠١٠ ٧,٨١ مليون، ١,٢٥ مليون و ١,٣٥ مليون على التوالي.

ب. العمليات الدولية

أهم التطورات في العمليات الدولية خلال فترة التقرير مدرجة أدناه:

استحوذت المجموعة على حصة إضافية تمثل ١٨٪ من أسهم شركة أتلانتيك تليكوم بمبلغ قدره ٧٥ مليون دولار أمريكي (٢٧٦ مليون درهم)، وبذلك ازدادت حصة الملكية الإجمالية من ٨٢٪ إلى ١٠٠٪.



مؤسسة الإمارات للاتصالات

تقرير الإدارة عن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

دراسة مالية (يتبع)

٦. مؤشرات تشغيلية هامة (يتبع)

ب. العمليات الدولية (يتبع)

استحوذت المجموعة على حصة إضافية تمثل ١٤٪ من أسهم شركة زنجبار تليكوم ليتمد بمبلغ قدره ١٦ مليون دولار أمريكي (٥٨,٩ مليون درهم)، وبذلك ازدادت حصة الملكية الإجمالية من ٥١٪ إلى ٦٥٪.

خلال فترة التقرير استحوذت المجموعة على ٨,٦٠٠,٠٠٠ سهم (بقيمة ١٠ يورو لكل سهم) في أسهم شركة كنار للاتصالات المحدودة بمبلغ قدره ٨٦ مليون يورو، وبذلك ازدادت حصة الملكية الإجمالية في شركة كنار للاتصالات المحدودة لتصل إلى ٨٩,٤٪ في نهاية فترة التقرير.

كما استحوذت المجموعة على سهم واحد في شركة اتصالات دي بي تيليكوم برايفت ليتمد مقابل مبلغ ٢٤ مليون دولار أمريكي (٨٩ مليون درهم) فيما يتعلق بشراء اتصالات دي بي تيليكوم برايفت ليتمد لحصة رأس المال في شركة الأينز إنفرائك برايفت ليتمد وفقا لاتفاقية اكتتاب الأسهم.

تقدمت المجموعة بعرض مبدئي مشروط لشراء ٤٦٪ من أسهم شركة الاتصالات المتنقلة (زين) مقابل ١,٧٠ دينار كويتي للسهم. لم يتم التوصل إلى أي اتفاق نهائي بهذا الشأن حتى تاريخ الموافقة على هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة، حيث أن هذا العرض يعتمد على متطلبات وشروط أخرى محددة يجب العمل بها لإتمام الصفقة.

برايس ووترهاوس كوبرز
ص.ب ٤٥٢٦٣
أبوظبي
الإمارات العربية المتحدة

هاتف: +٩٧١ ٢ ٦٩٤٦٨٠٠
فاكس: +٩٧١ ٢ ٦٤٥٦٦١٠
www.pwc.com

ديلويت أند توش (الشرق الأوسط)
ص.ب ٩٩٠
أبوظبي
الإمارات العربية المتحدة

هاتف: +٩٧١ ٢ ٦٧٦٠٦٠٦
فاكس: +٩٧١ ٢ ٦٧٦٠٦٤٤
www.deloitte.com

تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموحدة الموجزة

إلى السادة مجلس الإدارة في
مؤسسة الإمارات للاتصالات
المحترمين

مقدمة

لقد قمنا بمراجعة بيان المركز المالي المرحلي الموحد الموجز المرفق لمؤسسة الإمارات للاتصالات ("المؤسسة") وشركاتها التابعة (معاً، "المجموعة") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ وكلّ من البيانات المرحلية الموحدة الموجزة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض المعلومات المالية المرحلية الموحدة الموجزة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". إن مسؤوليتنا هي إصدار تقرير حول المعلومات المالية المرحلية الموحدة الموجزة بناءً على مراجعتنا.

نطاق المراجعة

لقد أجرينا مراجعتنا وفقاً لمعيار التدقيق الدولي لمهام المراجعة رقم ٢٤١٠ "أعمال مراجعة المعلومات المالية المرحلية المنفذة من قبل مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". تتكون مراجعة المعلومات المالية المرحلية من القيام بالاستفسارات بشكل رئيسي من الموظفين المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وتطبيق الإجراءات التحليلية وإجراءات المراجعة الأخرى. إن نطاق عملية المراجعة يقل كثيراً عن نطاق عملية التدقيق التي تتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبالتالي لا يمكننا الحصول على تأكيد بأننا أصبحنا على اطلاع على كافة الأمور الهامة التي يمكن تحديدها في عملية التدقيق، وبناءً على ذلك فإننا لا نبدي الرأي الذي ينتج عن التدقيق.

النتيجة

استناداً إلى مراجعتنا، لم يسترعي انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن المعلومات المالية المرحلية الموحدة الموجزة المرفقة لم يتم إعدادها، من كافة النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

جاك فاخوري
برايس ووترهاوس كوبرز
أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة
جاك فاخوري (سجل رقم ٣٧٩)

ديلويت أند توش
أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة
سابا يوسف سنداحة (سجل رقم ٤١٠)

١٨ أكتوبر ٢٠١٠



مؤسسة الإمارات للاتصالات

بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

التسعة أشهر المنتهية في		الثلاثة أشهر المنتهية في		إيضاحات	
٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠		
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم		
٢٣,٧٠٦,٤٢٠	٢٣,٣٢٥,٢٢٦	٧,٩٩٦,١٦٣	٧,٣١٥,٢٩٥	٩	الإيرادات
(١٠,٦٤٦,٣٧٥)	(١٣,١٠٢,٨١٨)	(٣,٦٨١,٨٥٧)	(٤,١١٥,٢٣١)	٩,٣	مصاريف التشغيل الحصة من نتائج الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة
٣٦٨,٠٦٤	٥٠٣,٩٠٤	١٦٥,١١٥	١٨٦,٥٩٠		
١٣,٤٢٨,١٠٩	١٠,٧٢٦,٣١٢	٤,٤٧٩,٤٢١	٣,٣٨٦,٦٥٤		أرباح التشغيل قبل حق الامتياز الاتحادي
(٦,٨٤٦,٦٣٤)	(٥,٦٠٥,٧٥١)	(٢,٢٥٣,٨٩٩)	(١,٧٣٩,٢٢٢)	٣	حق الامتياز الاتحادي
٦,٥٨١,٤٧٥	٥,١٢٠,٥٦١	٢,٢٢٥,٥٢٢	١,٦٤٧,٤٣٢		ربح التشغيل
٣٩٢,٤٧٠	٧١٥,٩٥٣	١٣١,٦٧٥	٢٥٩,٤٧٩		إيرادات التمويل
(٢٧٩,٧٨٨)	(٣٠٧,٠٤٠)	(٨٥,٩٩٣)	(١٤٥,٩٦٤)		تكاليف التمويل
٦,٦٩٤,١٥٧	٥,٥٢٩,٤٧٤	٢,٢٧١,٢٠٤	١,٧٦٠,٩٤٧		الأرباح قبل احتساب الضرائب
(١٤٥,٣٣٩)	(٢٦,٧١٦)	(٦٦,١٢٤)	(٣٤,٣٣١)		الضرائب
٦,٥٤٨,٨١٨	٥,٥٠٢,٧٥٨	٢,٢٠٥,٠٨٠	١,٧٢٦,٦١٦		ربح الفترة
٢٩٧,٨١٦	١٠٢,٩٩٣	٤٨,٨١٩	١٢,٦٠٦		حقوق الملكية غير المسيطرة
٦,٨٤٦,٦٣٤	٥,٦٠٥,٧٥١	٢,٢٥٣,٨٩٩	١,٧٣٩,٢٢٢		ربح الفترة العائد إلى حقوق ملكية المساهمين في المؤسسة
٠,٨٧	٠,٧١	٠,٢٩	٠,٢٢	٦	العائد للسهم الأساسي والمخفض (درهم)



مؤسسة الإمارات للاتصالات

بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

التسعة أشهر المنتهية في		الثلاثة أشهر المنتهية في		
٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٦,٥٤٨,٨١٨	٥,٥٠٢,٧٥٨	٢,٢٠٥,٠٨٠	١,٧٢٦,٦١٦	ربح الفترة
(٨٠٤)	(١٠٢,٣٦٤)	١٢٦,٦٨٦	٦٨,٣٠٣	فروقات الصرف الناتجة عن ترجمة العمليات الخارجية
٧,٩٦٩	(٣٤٣)	٢٤,٦٩٥	١٣,٦١٤	الربح/(الخسارة) من إعادة تقييم الاستثمارات المتاحة للبيع
٧,١٦٥	(١٠٢,٧٠٧)	١٥١,٣٨١	٨١,٩١٧	(الخسارة)/الدخل الشامل الآخر
٦,٥٥٥,٩٨٣	٥,٤٠٠,٠٥١	٢,٣٥٦,٤٦١	١,٨٠٨,٥٣٣	مجموع الدخل الشامل للفترة
٢٨٠,٤٤٦	١٠٥,٥٤٠	(٣,٩٠٧)	(٧٥,٣٤١)	حقوق الملكية غير المسيطرة
٦,٨٣٦,٤٢٩	٥,٥٠٥,٥٩١	٢,٣٥٢,٥٥٤	١,٧٣٣,١٩٢	الدخل الشامل العائد إلى حقوق المساهمين في المؤسسة



مؤسسة الإمارات للاتصالات

بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم	إيضاحات	
			الموجودات غير المتداولة
			الشهرة
			الموجودات غير الملموسة الأخرى
			الممتلكات والمنشآت والمعدات
			استثمارات عقارية
			استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة
			استثمارات أخرى
		٧	قروض لشركات زميلة
		٧	سلف لشركات زميلة
			إيجارات تمويلية مستحقة
			موجودات ضرائب مؤجلة
			موجودات متداولة
			المخزون
			مدنيون تجاريون وضمم مدينة أخرى
			مبالغ مستحقة من شركات زميلة ومشاريع مشتركة
			إيجارات تمويلية مستحقة
		٨	النقد ومرادفات النقد
			مجموع الموجودات



مؤسسة الإمارات للاتصالات

بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم	إيضاحات	
			المطلوبات المتداولة
			دائنون تجاريون ونعم دائنة أخرى
١٩,٣٨٩,٢٣٧	٢١,٣٢٤,٣٧١	١٠	قروض
١,٠٧٩,٣٨٧	٤,٠٢٤,٥٨٢		نعم دائنة متعلقة باستثمارات ورخص
٢,٩٠٢,٩٦١	٢,٩٥٧,٦٦٢		التزامات إيجار تمويلي
٥٦,٧٠٩	٨٠,٩٥٢		مخصصات
٦٠,٠٨٦	٧٩,٧٦٩		
<hr/>	<hr/>		
٢٣,٤٨٨,٣٨٠	٢٨,٤٦٧,٣٣٦		
			المطلوبات غير المتداولة
			دائنون تجاريون ونعم دائنة أخرى
٢,١١٨,٢٨٩	١,٣١١,٩٨٦	١٠	قروض
٣,٤٢١,٧٠٤	١,٣٥٠,١٨٨		نعم دائنة متعلقة باستثمارات ورخص
٤٢,٣١٨	٤٤,٧٥٩		أدوات مالية مشتقة
٣٣٣,١٣٤	٣٧٨,٩٩٧		مطلوبات ضرائب مؤجلة
٥٣٨,٤٦٤	٥٦٦,٥٦٦		التزامات إيجار تمويلي
١٢٤,٧٨١	١٧٥,١٨٨		مخصصات
٣٩,٨٩٤	١٢٤,٢٤٧		مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
٨٨٢,٣٣٤	٨٣٣,١٣٧		
<hr/>	<hr/>		
٧,٥٠٠,٩١٨	٤,٧٨٥,٠٦٨		
			مجموع المطلوبات
<hr/>	<hr/>		
٣٠,٩٨٩,٢٩٨	٣٣,٢٥٢,٤٠٤		
			صافي الموجودات
<hr/>	<hr/>		
٤٠,٣٨٩,٢٩٨	٤٠,٨٨٩,٢٣٨		
			حقوق الملكية
			رأس المال
٧,١٨٧,٤٠٠	٧,٩٠٦,١٤٠		احتياطيات
٢٦,٦٣٦,٦٧٩	٢٥,٨٤٩,٠١٥		أرباح مستبقة
٢,٥٦٧,٥٣٠	٣,٠٩٩,١٦٩		
<hr/>	<hr/>		
٣٦,٣٩١,٦٠٩	٣٦,٨٥٤,٣٢٤		حقوق الملكية العائدة إلى حقوق ملكية
٣,٩٩٧,٦٨٩	٤,٠٣٤,٩١٤		المساهمين في المؤسسة
			حقوق الملكية غير المسيطرة
<hr/>	<hr/>		
٤٠,٣٨٩,٢٩٨	٤٠,٨٨٩,٢٣٨		مجموع حقوق الملكية
<hr/>	<hr/>		

مؤسسة الإمارات للاتصالات

بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموجز الموحد
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

عائلة لحقوق ملكية المساهمين في المؤسسة

مجموع حقوق الملكية	حقوق الملكية غير المسيطرة	مجموع حقوق ملكية المساهمين	حقوق ملكية المساهمين	احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات		احتياطي صرف عنة أجنبية		احتياطي نظامي	احتياطي تطوير موجودات	رأس المال	الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٩	
				أرباح مستيقاتة	أرباح مستيقاتة	أرباح مستيقاتة	أرباح مستيقاتة					
٣٥,٦١٩,٧٦٢	٤,١٨٧,٧٨٩	٣١,٤٣١,٩٧٣	٢,٥٥٤,٩٧١	١٣٠,٩٧٢	١٠,٣٦٢,٠٩٩	٢١٧,٠٢٣	٣,٤٠٨	٦,١٢٤,٠٠٠	٦,٠٠٠,٠٠٠	٥,٩٨٩,٥٠٠	الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٩	
٦,٥٥٨,٨١٨	(٢٩٧,٨١٦)	٦,٨٥٦,٦٣٤	٦,٨٥٦,٦٣٤	-	-	(١٨,١٧٤)	-	-	-	-	رجح الفترة	
٧,١٦٥	١٧,٣٧٠	(١٠,٢٠٥)	-	٧,٩٦٩	-	-	-	-	-	-	دخل شامل آخر صفائي من الضرائب	
٨٤,٧٧١	٨٤,٧٧١	-	(٣٠,٦١٢)	-	٣,٣٠٦	-	٣,٣٠٦	٢٤٠,٠٠٠	-	-	تحركات أخرى في حقوق الملكية غير المسيطرة	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	محول للاحتياطيات	
(٣,٨٩٣,١٧٥)	-	(٣,٨٩٣,١٧٥)	(٣,٨٩٣,١٧٥)	-	(١,١٩٧,٩٠٠)	-	-	-	-	١,١٩٧,٩٠٠	إصدار أسهم منحة لـ ١,١٩٧/٩ مليون سهم مدفوعة بالكامل قيمة السهم الواحد منها درهم واحد	
٣٨,٣٢٧,٣٤١	٣,٩٩٢,١١٤	٣٤,٣٣٥,٢٢٧	٥,٤٧٧,٨١٨	١٣٨,٩٤١	٩,١٦٧,٥٠٥	٢٤٨,٨٤٩	٦,٧١٤	٦,١٤٨,٠٠٠	٦,٠٠٠,٠٠٠	٧,١٨٧,٤٠٠	توزيعات أرباح (إيضاح ٥)	
٤٠,٣٨٩,٢٩٨	٣,٩٩٢,٢٨٩	٣٦,٣٩٦,٠٠٩	٢,٥٦٧,٥٣٠	١٤١,٢٧٨	١٢,١٦٧,٥٠٥	٢٧٢,٧٨٢	٦,٧١٤	٧,٠٩٨,٠٠٠	٦,٩٥٠,٠٠٠	٧,١٨٧,٤٠٠	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠	
٥,٥٠٢,٧٥٨	(١,٠٢,٩٩٣)	٥,٦٠٥,٧٥١	٥,٦٠٥,٧٥١	-	-	-	-	-	-	-	رجح الفترة	
(١,٠٢,٧٠٧)	(٢,٥٤٧)	(١,٠٠,١٦٠)	-	(٣٤٣)	-	(٩٩,٨١٧)	-	-	-	-	دخل شامل آخر صفائي من الضرائب	
(٣٣٥,٠٤١)	١٣٢,٤٧٤	(٤٦٧,٥١٥)	(٤٦٧,٥١٥)	-	-	-	-	-	-	-	شراء حقوق الملكية غير المسيطرة (إيضاح ٧)	
(٥٩,٧٤٨)	١٠,٢٩١	(٧٠,٤٥٧)	(٧٠,٤٥٧)	-	-	-	-	-	-	-	تحركات أخرى في حقوق الملكية غير المسيطرة	
-	-	-	(٣١,٢٣٢)	-	٣,٦١٨	-	٣,٦١٨	٢٤٠,٠٠٠	-	-	٧١٨,٧٤٠	محول للاحتياطيات
-	-	-	(٧١٨,٧٤٠)	-	-	-	-	-	-	-	إصدار أسهم منحة لـ ٧١٨,٧٤٠ مليون سهم مدفوعة بالكامل قيمة السهم الواحد منها درهم واحد	
(١٣,١٩٧)	-	(١٣,١٩٧)	(١٣,١٩٧)	-	(٧١٨,٧٤٠)	-	-	-	-	-	السهم الواحد منها درهم واحد	
(٤,٤٩٢,١٢٥)	-	(٤,٤٩٢,١٢٥)	(٤,٤٩٢,١٢٥)	-	-	-	-	-	-	-	تحركات أخرى في حقوق الملكية غير المسيطرة (إيضاح ٥)	
٤٠,٨٨٩,٢٣٨	٤,٠٣٤,٩١٤	٣٦,٨٥٤,٣٢٤	٣,٠٩٩,١٦٩	١٤١,٣٣٥	١١,٤٥٢,٣٨٣	١٧٢,٩٦٥	١٠,٣٢٢	٧,١٢٢,٠٠٠	٦,٩٥٠,٠٠٠	٧,٩٠٦,١٤٠	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	

تشكل الإيضاحات الواردة في الصفحات ١١ إلى ١٩ جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية للمرحلة الموجزة الموحدة



مؤسسة الإمارات للاتصالات

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم	إيضاحات
٦,٥٨١,٤٧٥	٥,١٢٠,٥٦١	الربح التشغيلي
١,٢٦٧,٨٤٥	١,٥٥٦,٦٣٩	تعديلات:
٥٥١,٥٣٨	٥٩٩,١٦٠	٣ استهلاك
(١٤,٨٨٧)	(١٠,٦٤١)	٣ إطفاء
(٣٦٨,٠٦٤)	(٥٠٣,٩٠٤)	توزيعات أنصبة أرباح من استثمارات أخرى
٩٢,٩٤٠	٣٦,٩٦١	الحصة من نتائج الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة
		مخصصات بالصافي
٨,١١٠,٨٤٧	٦,٧٩٨,٧٧٦	
(١١٨,٩٩٣)	(١٢,٣٤٨)	التغيرات في رأس المال العامل:
-	(١٥,٥٢٣)	المخزون
(١,٨٣٠,٨١٢)	(١,٠٢٥,٦٨٧)	مبالغ مستحقة من شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٢,٩٠٥,٩٠٥	١,٨٩٨,٢٦٣	مدينون تجاريون وذمم مدينة أخرى
		دائنون تجاريون وذمم دائنة أخرى
٩,٠٦٦,٩٤٧	٧,٦٤٣,٤٨١	النقد الناتج من العمليات
(٣٩,٨٤٨)	(٧٦,٧٤٦)	ضرائب الدخل المدفوعة
٩,٠٢٧,٠٩٩	٧,٥٦٦,٧٣٥	صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية
(٢٠,٩٤٢)	(٣٣٥,٠٤١)	التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية
(٣,٢٣٢,٨١٣)	(٣,٧٥٦,٩٤٨)	الاستحواذ على حصص حقوق ملكية غير مسيطرة / شركات تابعة،
(٢٧٤,٠٠٦)	٣٢٠,٩٤٧	(صافي من النقد المستحوذ)
٢٣٨,٦٢٤	٣٣٥,٩٣٦	شراء ممتلكات ومنشآت ومعدات
-	(١,٦١١,٠٥١)	التحركات في موجودات غير ملموسة و رخص
٤٤٦,٥٠٥	٧٢٤,٥٩٠	إيرادات توزيعات أرباح مستلمة من شركات زميلة واستثمارات أخرى
		قروض لشركات زميلة
		إيرادات تمويلية مقبوضة
(٢,٨٤٢,٦٣٢)	(٤,٣٢١,٥٦٧)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية
(٧١٢,٨٨٥)	-	التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية
٢٢٦,٧١٦	٩٦١,٥٠٠	سلف لشركات زميلة
(٢٥٢,٣١٠)	(٢٢١,٨٦٩)	مقبوضات من قروض بنكية وقروض أخرى، صافي من التسديدات
٣٣٤	(٤٧,٤٦٩)	تكاليف التمويل المدفوعة
(٣,٨٩٣,١٧٥)	(٤,٤٩٢,١٢٥)	التنازل عن أسهم ممتازة في شركة تابعة
		توزيعات أرباح مدفوعة
(٤,٦٣١,٣٢٠)	(٣,٧٩٩,٩٦٣)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
١,٥٥٣,١٤٧	(٥٥٤,٧٩٥)	صافي (النقص)/الزيادة في النقد ومرادفات النقد
١١,٢٩٤,٨٦٨	١١,٣٠٩,١٨٥	النقد ومرادفات النقد في بداية الفترة
١٤,٤٧٠	(١٠٤,٢٦٤)	أثر فروقات صرف عملات أجنبية
١٢,٨٦٢,٤٨٥	١٠,٦٥٠,١٢٦	النقد ومرادفات النقد في نهاية الفترة

تشكل الإيضاحات الواردة في الصفحات ١١ إلى ١٩ جزء لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة



مؤسسة الإمارات للاتصالات

إيضاحات عن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

١ - معلومات عامة

تتكون مجموعة مؤسسة الإمارات للاتصالات ("المجموعة") من الشركة القابضة، وهي مؤسسة الإمارات للاتصالات "المؤسسة"، والشركات التابعة لها، وقد تأسست المؤسسة في دولة الإمارات العربية المتحدة بمسؤولية محدودة في عام ١٩٧٦ بموجب المرسوم الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٧٨) والذي تم تعديله بالقانون الاتحادي رقم (١) لعام ١٩٩١ والذي تم تعديله مجدداً بقانون اتحادي رقم (٣) لعام ٢٠٠٣ بشأن تنظيم قطاع الاتصالات في دولة الإمارات العربية المتحدة. وبناء على القانون الاتحادي رقم ١٠/٢٦٧ لعام ٢٠٠٩، قامت الحكومة الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة بتحويل حصتها في المؤسسة البالغة ٦٠٪ إلى جهاز الإمارات للاستثمار وهي هيئة مسيطر عليها بشكل نهائي من قبل الحكومة الاتحادية لدولة الإمارات وذلك ابتداءً من ١ يناير ٢٠٠٨. إن عنوان المؤسسة المسجل هو ص.ب. ٣٨٣٨ أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة، إن أسهم المؤسسة مدرجة في سوق أبوظبي للأوراق المالية.

تتمثل الأنشطة الأساسية للمجموعة في تقديم خدمات وأجهزة ووسائل الاتصالات بما في ذلك خدمات المقاولات والاستشارات لشركات وائتلافات الاتصالات الدولية. يتم القيام بهذه الأنشطة من خلال المؤسسة (بموجب ترخيص شامل من هيئة تنظيم قطاع الاتصالات في دولة الإمارات العربية المتحدة تمتد صلاحيته لغاية ٢٠٢٥) وشركاتها التابعة ومشاريعها المشتركة وشركاتها الزميلة.

ولفقت الإدارة على المعلومات المرحلية الموجزة الموحدة وأجازت إصدارها في ١٨ أكتوبر ٢٠١٠.

تم عرض المعلومات المرحلية الموجزة الموحدة بالدرهم الإماراتي وذلك لكونه العملة الرسمية للسوق الرئيسي الذي تعمل فيه المؤسسة.

بتاريخ المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة، فإن المعايير والتفسيرات المذكورة أدناه لم يتم تطبيقها في هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة حيث أنها كانت صادرة ولكن لم يحن موعد تطبيقها.

سارية المفعول

للفترات السنوية المبتدئة في أو بعد

١ فبراير ٢٠١٠	المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ (تعديل ٢٠٠٩) تصنيف إصدار الحقوق
١ يوليو ٢٠١٠	التفسير الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية رقم ١٩ إطفاء الخصوم بأدوات حقوق الملكية
١ يناير ٢٠١١	التعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية أرقام ١ و ٧ والمعايير المحاسبية الدولية أرقام ٣٤ و ١ ، وتفسير لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية رقم ١٣.
١ يناير ٢٠١١	التفسير الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية رقم ١٤ (تعديل ٢٠٠٩) دفعات مقدمة للحد الأدنى من متطلب التمويل
١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ الأدوات المالية

يقوم مجلس الإدارة حالياً بتقييم التأثير الذي سينتج عند تطبيق هذه المعايير والتفسيرات على المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.

إيضاحات عن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

٢- السياسات المحاسبية الرئيسية

تم إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة تماشياً مع المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ /التقارير المالية المرحلية .
تم إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفق مبدأ التكلفة التاريخية باستثناء إعادة تقييم أدوات مالية معينة تم تسجيلها بالقيمة العادلة. ولقد تم إتباع نفس السياسات المحاسبية، العرض وأساليب الاحتساب في هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة التي تم تطبيقها في إعداد آخر بيانات مالية موحدة مدققة سنوية للمجموعة ، باستثناء ما هو موضح أدناه.

اعتمدت المجموعة في السنة المالية الحالية المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣ (تعديل ٢٠٠٨) اندماج الأعمال والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (تعديل ٢٠٠٨) البيانات المالية الموحدة والمنفصلة. إن أهم التغييرات في السياسات المحاسبية السابقة للمجموعة والمتعلقة بدمج الأعمال هي كما يلي :

- يتم تحميل التكاليف المتعلقة بالاستحواذ ضمن المصاريف الإدارية عند تكبدها وكان يتعين إدراجها سابقاً ضمن تكلفة دمج الأعمال.

- يتم إعادة قياس أية حصة حقوق ملكية في المنشأة المستحوذ عليها والمحتفظ بها سابقاً بالقيمة العادلة بتاريخ الحصول على السيطرة مع الاعتراف بأي مكسب أو خسارة ناتجة في الربح أو الخسارة.

- يتم الاعتراف بأية تغييرات في حقوق ملكية المجموعة لاحقاً لتاريخ الحصول على السيطرة مباشرة في حقوق الملكية بدون أية تعديلات على الشهرة، و

- يتم الاعتراف بأية تغييرات في تكلفة الاستحواذ، بما فيها السعر المحتمل، والنتيجة عن أحداث بعد تاريخ الاستحواذ في الربح والخسارة. في السابق، فإن مثل هذه التعديلات نتج عنها تعديل على الشهرة.

تم تطبيق المعايير المعدلة عند الاستحواذ على أسهم حصص الأقلية في اتلانتيك تليكوم، زنجبار تليكوم ليمتد، كنار للاتصالات المحدودة واتصالات دي بي تليكوم برليفت ليمتد كما ورد في الإيضاح ٧.

بناء على إخطار هيئة الأوراق المالية والسلع المؤرخ في ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨، تم الإفصاح عن السياسات المحاسبية المتعلقة بالشركات الزميلة والاستثمارات العقارية والموجودات المالية في الإيضاحات التالية.

الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة

إن الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة هي تلك الشركات التي تشارك المجموعة في السيطرة عليها أو تمارس تأثير مهم عليها ولكن لا تسيطر عليها، تحتسب الاستثمارات في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة باستخدام طريقة حقوق الملكية. وتدرج الاستثمارات في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة في بيان المركز المالي الموحد بالتكلفة والتي يتم تعديلها بالتغييرات بعد تاريخ الشراء في حصة المجموعة في صافي موجودات الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة وخصم خسائر انخفاض قيمة الاستثمارات الإفرادية. أما خسائر الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة التي تتجاوز حصة المجموعة فيها فلا يتم الاعتراف بها إلا إذا كان لدى المجموعة التزام بتمويل تلك الخسائر.

ويتم بشكل دوري مراجعة القيم المدرجة للاستثمارات في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة وفي حالة حدوث أي انخفاض في القيمة فيتم شطبها في الفترة التي حدث فيها الانخفاض.





مؤسسة الإمارات للاتصالات

إيضاحات عن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

٢- السياسات المحاسبية الرئيسية (يتبع)

الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة (يتبع)

إن أي فائض لتكلفة الشراء عن حصة المجموعة في القيمة العادلة لصافي الموجودات المحددة للشركات الزميلة في تاريخ الشراء يتم الاعتراف به كشهرة وإدراجه كجزء في تكلفة الاستثمار. أما العجز لتكلفة الشراء عن حصة المجموعة في القيمة العادلة لصافي الموجودات المحددة للشركات الزميلة في تاريخ الشراء فيتم قيده في بيان الدخل الموحد في سنة الشراء.

إن حصة المجموعة في صافي دخل الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة يتم احتسابها بناءً على آخر بيانات مالية أو على البيانات المالية المرحلية المعدة حتى تاريخ بيان المركز المالي للمجموعة. يتم تعديل السياسات المحاسبية للشركات التابعة والمشاريع المشتركة عند الضرورة للتأكد من تماشيها مع السياسات المتبعة من قبل المجموعة.

عندما تتعامل إحدى شركات المجموعة مع شركة زميلة أو مشروع مشترك يتم حذف المكاسب والخسائر غير المحققة وذلك إلى حد حصة المجموعة في الشركة. وقد تبين الخسائر دليل على انخفاض قيمة الأصل المحول وفي هذه الحالة يتم إعداد المخصص المناسب للانخفاض في القيمة.

إن المكاسب والخسائر الناتجة عن الاستبعاد المعتبر في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة يتم الاعتراف بها في بيان التغييرات في حقوق المساهمين الموحد.

استثمارات عقارية

إن الاستثمارات العقارية هي العقارات المملوكة بهدف تحقيق إيرادات و/ أو زيادة في قيمتها. ويتم إدراجها بالتكلفة ناقص الاستهلاك المتراكم والانخفاض في القيمة. وتم إدراج الاستثمارات العقارية قيد الإنشاء ضمن بند عقارات ومنشآت ومعدات.

يتم استهلاك الاستثمارات العقارية بناءً على طريقة القسط الثابت على مدى ٢٠ سنة أو على مدى فترة الإيجار أيهما أقل.

الموجودات المالية

موجودات مالية متاحة للبيع

إن الأسهم المدرجة والمحتفظ بها من قبل المجموعة والتي يتم المتاجرة بها في الأسواق النشطة يتم تصنيفها كاستثمارات متاحة للبيع ويتم تحديدها بالقيمة العادلة. يتم إدراج الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيير في القيمة العادلة مباشرة في حقوق الملكية ضمن احتياطي إعادة التقييم باستثناء خسائر انخفاض القيمة، الفوائد المحتسبة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية ومكاسب وخسائر تحويل العملات الأجنبية للموجودات المالية والتي يتم الاعتراف بها مباشرة في الربح أو الخسارة. عندما يتم استبعاد الأداة أو يتم تحديد انخفاض في قيمتها، يتم إدراج الأرباح والخسائر المتراكمة المدرجة سابقاً ضمن احتياطي إعادة التقييم في بيان الدخل الموحد.

تسجل أنصبة الأرباح للأدوات المالية المتاحة للبيع ضمن الأرباح والخسائر عندما ينشأ حق المجموعة باستلام أنصبة الأرباح.

يتم تحديد القيمة العادلة للموجودات النقدية بالعملات الأجنبية والمصنفة كمتاحة للبيع بتلك العملات ويتم تحويلها بأسعار الصرف السائدة كما بتاريخ بيان المركز المالي. إن مكاسب/ خسائر العملات الأجنبية التي يتم الاعتراف بها في الربح أو الخسارة تحدد بناءً على التكلفة المطفأة للأصل المالي بينما يتم الاعتراف بمكاسب/ خسائر العملات الأجنبية الأخرى ضمن حقوق الملكية.



مؤسسة الإمارات للاتصالات

إيضاحات عن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

٢- السياسات المحاسبية الرئيسية (يتبع)

الموجودات المالية (يتبع)

موجودات مالية متاحة للبيع (يتبع)

تقوم المجموعة بمراجعة قيم الموجودات المالية المتاحة للبيع بتاريخ بيان المركز المالي لتحديد إن كان هناك ما يشير إلى انخفاض في قيمتها، إن أي انخفاض هام أو مطول في القيمة العادلة للأداة المالية إلى ما دون التكلفة يعتبر كمؤشر على انخفاض قيمة الأداة المالية. إن خسائر الانخفاض والمعرّف بها في بيان الدخل الموحد على أدوات الملكية لا يتم عكسها في بيان الدخل الموحد.

الاستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق

تصنف السندات والصكوك ذات الدفعات وتواريخ الاستحقاق المحددة والتي لدى المجموعة النية والقدرة على الاحتفاظ بها حتى موعد استحقاقها، على أنها استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق ويتم تسجيل هذه الاستثمارات بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية ناقص انخفاض القيمة، ويتم الاعتراف بالإيرادات بناءً على العائد الفعلي. تأخذ المجموعة بالاعتبار المخاطر الائتمانية للأطراف الأخرى في تقييمها إذا ما كانت الأدوات المالية هذه قد انخفضت.

٣- مصاريف التشغيل وحق الامتياز الاتحادي

التسعة أشهر المنتهية في		الثلاثة أشهر المنتهية في	
٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم

(أ) مصاريف التشغيل (قبل حق الامتياز الاتحادي)

٢,٩٨٢,٠٢١	٣,١٢٧,٨٩٤	٩٦٧,١٢٣	٩٩٤,٠٢١	تكاليف الموظفين
٢,٩٤٣,٥٦٣	٣,٠٣٢,٠٩٢	١,٢٥٦,٣٤٢	١,٠٣٤,٣٤٦	تكاليف الربط
١,٢٦٧,٨٤٥	١,٥٥٦,٦٣٩	٤٨٠,٨٠٠	٥٣٧,٩٩٧	استهلاك
٥٥١,٥٣٨	٥٩٩,١٦٠	١٨٤,٦٥٧	٢٠٥,٤٠٦	إطفاء
٥٢٤,١٧٤	٦٢٦,٨٩٣	١٨٨,٤١٨	١٩٣,٩٩٢	تكاليف تنظيمية
(٣٩٢,٣٤٧)	١٣٢,٣٦٠	(٢٢٠,٢٦٢)	(٥,٧٣٤)	مخصص الديون المشكوك في تحصيلها
(٧٤,٤٩٧)	١٣٣,٢٣١	(١١٠,٠٤٨)	(١٩٦,٣٦٤)	الخسارة/(الربح) من صرف العملات الأجنبية
٢,٨٤٤,٠٧٨	٣,٨٩٤,٥٤٩	٩٣٤,٨٢٧	١,٣٥١,٥٦٧	تكاليف تشغيلية أخرى
١٠,٦٤٦,٣٧٥	١٣,١٠٢,٨١٨	٣,٦٨١,٨٥٧	٤,١١٥,٢٣١	مجموع تكاليف التشغيل (قبل حق الامتياز الاتحادي)

(ب) حق الامتياز الاتحادي

وفقاً لقرار مجلس الوزراء رقم ١/٥٥٨ لعام ١٩٩١، يتعين على المؤسسة دفع حق امتياز اتحادي بما يعادل ٤٠٪ من صافي ربحها السنوي قبل خصم هذا الامتياز الاتحادي إلى حكومة دولة الإمارات العربية المتحدة مقابل استخدام التسهيلات الاتحادية. ابتداءً من ١ يونيو ١٩٩٨، و بموجب قرار مجلس الوزراء رقم ٢٨/٣٢٥ لعام ١٩٩٨ رفعت نسبة الامتياز الاتحادي واجبة التسديد إلى ٥٠٪.

تمت معالجة حق الامتياز الاتحادي كتكلفة تشغيل في بيان الدخل الموحد على أساس أن التكاليف التي قد كان على المؤسسة تكبدها مقابل استخدام التسهيلات الاتحادية سيتم تبويبها ضمن تكاليف التشغيل.

إيضاحات عن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

٤ - قطاعات الأعمال

إن المعلومات المتعلقة بقطاعات التشغيل للمجموعة والمفصلة أدناه تم وضعها تماشياً مع المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨-قطاعات الأعمال. يتطلب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ أن يتم الإفصاح عن المعلومات القطاعية بناءً على التقارير الداخلية التي يتم مراجعتها بشكل منظم من قبل صانع القرار التشغيلي الرئيسي وذلك لتوزيع الموارد للقطاع وتقييم أدائه.

المنتجات والخدمات التي تستمد القطاعات منها إيراداتها

تنخرط المجموعة في خط إنتاجي واحد. وهو تقديم خدمات وأجهزة الاتصالات. إن معظم إيرادات المجموعة، الأرباح والموجودات متعلقة بعملياتها في دولة الإمارات العربية المتحدة. تعمل المجموعة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة من خلال شركاتها التابعة وشركاتها الزميلة في ثمانية عشر دولة. وتعتبر معظم هذه الأسواق بالنسبة للمجموعة كقطاع تشغيلي دولي واحد. تنسب الإيرادات إلى قطاع التشغيل بناءً على موقع شركة المجموعة التي تقدم تقرير الإيرادات. تحمل عمليات البيع ما بين القطاعات وفقاً للأسعار السائدة في السوق.

نتائج وإيرادات القطاع

تمثل نتائج القطاع الربح التشغيلي قبل احتساب حق الامتياز الاتحادي وتأثير تعديلات المعايير الدولية للتقارير المالية المحقق من قبل كل قطاع من دون تخصيص إيرادات التمويل وتكاليف التمويل. تم تقديم هذا الأساس لمجلس إدارة المجموعة واللجنة التنفيذية لغرض توزيع الموارد ولتقييم أداء القطاع.

فيما يلي نتائج تحليل إيرادات ونتائج المجموعة وفقاً لكل قطاع على حده:

الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	عالمية ألف درهم	محذوفات ألف درهم	الموحدة ألف درهم	
				التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
				الإيرادات
١٨,٠٧٨,٤٨٤	٥,٢٤٦,٧٤٢	-	٢٣,٣٢٥,٢٢٦	مبيعات خارجية
٢٠٨,٨٥٦	-	(٢٠٨,٨٥٦)	-	مبيعات بين القطاعات
١٨,٢٨٧,٣٤٠	٥,٢٤٦,٧٤٢	(٢٠٨,٨٥٦)	٢٣,٣٢٥,٢٢٦	إجمالي الإيرادات
٤,٧١٥,٠٨٩	١٠,٢١٨	٣٩٥,٢٥٤	٥,١٢٠,٥٦١	نتائج القطاع
			٧١٥,٩٥٣ (٣٠٧,٠٤٠)	إيرادات التمويل تكاليف التمويل
			٥,٥٢٩,٤٧٤ (٢٦,٧١٦)	الربح قبل الضرائب الضرائب
			٥,٥٠٢,٧٥٨	ربح الفترة



إيضاحات عن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

٤ - قطاعات الأعمال (يتبع)

نتائج وإيرادات القطاع (يتبع)

الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	عالمية ألف درهم	محذوفات ألف درهم	الموحدة ألف درهم	
				التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
				الإيرادات
٢٠,٢٥٨,٧٨٩	٣,٤٤٧,٦٣١	-	٢٣,٧٠٦,٤٢٠	مبيعات خارجية
١٩,٥٣١	-	(١٩,٥٣١)	-	مبيعات بين القطاعات
٢٠,٢٧٨,٣٢٠	٣,٤٤٧,٦٣١	(١٩,٥٣١)	٢٣,٧٠٦,٤٢٠	إجمالي الإيرادات
٦,٥٩١,٥٥٢	(٤٢٤,٩٢٩)	٥٤,٨٥٢	٦,٥٨١,٤٧٥	نتائج القطاع
			٣٩٢,٤٧٠ (٢٧٩,٧٨٨)	إيرادات التمويل تكاليف التمويل
			٦,٦٩٤,١٥٧ (١٤٥,٣٣٩)	الربح قبل الضرائب الضرائب
			٦,٥٤٨,٨١٨	ربح الفترة

موجودات القطاع

لمراقبة أداء القطاعات وتوزيع الموارد عليها، يقوم مجلس إدارة المجموعة واللجنة التنفيذية بمراقبة الأصول الملموسة وغير الملموسة والأصول المالية المرتبطة بكل قطاع على حدة، توزع كل الأصول على القطاعات. توزع الأصول التي يشترك في استخدامها أكثر من قطاع على أساس الإيرادات التي حققها كل قطاع على حدة.

٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	
٦٧,٤٩١,٥٠٢	٦٥,٠٨٣,٠٦٢	الإمارات العربية المتحدة
٢٧,٣٨٠,٨٠٢	٢٥,٥٩٥,١٩٢	دولية
٩٤,٨٧٢,٣٠٤	٩٠,٦٧٨,٢٥٤	مجموع الموجودات القطاعية
(٢٠,٧٣٠,٦٦٢)	(١٩,٢٩٩,٦٥٨)	المحذوفات
٧٤,١٤١,٦٤٢	٧١,٣٧٨,٥٩٦	مجموع الموجودات الموحدة



مؤسسة الإمارات للاتصالات

إيضاحات عن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

٥- أنصبة الأرباح

التسعة أشهر المنتهية في		المبالغ المحتسبة كتوزيعات للمساهمين في الفترة:	
٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠		
ألف درهم	ألف درهم		
٢,٠٩٦,٣٢٥	-	أنصبة الأرباح النهائية عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ بواقع (٠,٣٥ درهم) لكل سهم	
١,٧٩٦,٨٥٠	-	أنصبة الأرباح المرحلية عن سنة ٢٠٠٩ بواقع (٠,٢٥ درهم) لكل سهم	
-	٢,٥١٥,٥٩٠	أنصبة الأرباح النهائية عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ بواقع (٠,٣٥ درهم) لكل سهم	
-	١,٩٧٦,٥٣٥	أنصبة الأرباح المرحلية عن سنة ٢٠١٠ بواقع (٠,٢٥ درهم) لكل سهم	
<u>٣,٨٩٣,١٧٥</u>	<u>٤,٤٩٢,١٢٥</u>		

في ١٩ يوليو ٢٠١٠، أعلن مجلس الإدارة عن أنصبة الأرباح المرحلية الأولى لسنة ٢٠١٠ بواقع ٠,٢٥ درهم لكل سهم.

٦- العائد للسهم

التسعة أشهر المنتهية في		الثلاثة أشهر المنتهية في		الأرباح (ألف درهم)	
٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	أرباح لأغراض العائدات الأساسية لكل سهم وهي أرباح منسوبة لمساهمي المؤسسة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم		
٦,٨٤٦,٦٣٤	٥,٦٠٥,٧٥١	٢,٢٥٣,٨٩٩	١,٧٣٩,٢٢٢		
<u>٦,٨٤٦,٦٣٤</u>	<u>٥,٦٠٥,٧٥١</u>	<u>٢,٢٥٣,٨٩٩</u>	<u>١,٧٣٩,٢٢٢</u>		
عدد الأسهم (بالآلاف)					
المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية لأغراض العائدات الأساسية للسهم					
٧,٩٠٦,١٤٠	٧,٩٠٦,١٤٠	٧,٩٠٦,١٤٠	٧,٩٠٦,١٤٠		
<u>٧,٩٠٦,١٤٠</u>	<u>٧,٩٠٦,١٤٠</u>	<u>٧,٩٠٦,١٤٠</u>	<u>٧,٩٠٦,١٤٠</u>		

لا يوجد لدى المجموعة أسهم مخفضة في الفترة الحالية أو في فترات المقارنة، لذلك فإن العائد المخفض للسهم يساوي العائد الأساسي للسهم. تم تعديل عائدات السهم الواحد لسنة ٢٠٠٩ لأسهم المنحة الصادرة في سنة ٢٠١٠ حسب موافقة المساهمين في الاجتماع العام غير العادي المنعقد في ٢٣ مارس ٢٠١٠.

إيضاحات عن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

٧- أحداث هامة

في فبراير ٢٠١٠، استحوذت المجموعة على حصة إضافية تمثل ١٨٪ من أسهم شركة أتلاتنك تليكوم بمبلغ قدره ٧٥ مليون دولار أمريكي (٢٧٦ مليون درهم)، وبذلك ازدادت حصة الملكية الإجمالية من ٨٢٪ إلى ١٠٠٪.

في مارس ٢٠١٠، استحوذت المجموعة على حصة إضافية تمثل ١٤٪ من أسهم شركة زنجبار تليكوم ليمتد بمبلغ قدره ١٦ مليون دولار أمريكي (٥٨,٩ مليون درهم)، وبذلك ازدادت حصة الملكية الإجمالية من ٥١٪ إلى ٦٥٪.

خلال فترة الربع الأول المنتهي في ٣١ مارس ٢٠١٠، تم الانتهاء من هيكلة رأس المال إيميرجنج ماركيتس تيليكوميونيكيشن سيرفسز بي في والذي أدى إلى تصنيف مبلغ ٣٠٥ مليون درهم ضمن القروض للشركات الزميلة، ويحمل هذا القرض معدل فائدة فعلي قدره ٧,٧٥ ٪ سنويا. إضافة إلى ذلك، فقد تم أيضا تصنيف مبلغ قدره ٩١٤,١٦ مليون درهم ضمن القروض للشركات الزميلة عند الانتهاء من اتفاقيات القرض، ويحمل هذا القرض سعر فائدة فعلي قدره ١٤,٢٢ ٪ سنويا.

علاوة على ذلك، فقد تم منح قرض بمبلغ ١,٤٧٠ مليون درهم خلال الفترة ويحمل معدل فائدة فعلية تبلغ ١٤,٢٢ ٪ سنويا.

خلال ربع السنة المنتهي في ٣٠ يونيو ٢٠١٠، استحوذت المجموعة على ٨,٦٠٠,٠٠٠ سهم إضافي (بقيمة ١٠ يورو لكل سهم) في أسهم في شركة كنار للاتصالات المحدودة بمبلغ قدره ٨٦ مليون يورو، وبذلك ازدادت حصة الملكية الإجمالية في شركة كنار للاتصالات المحدودة لتصل إلى ٨٩,٤٪ في نهاية فترة التقرير.

خلال ربع السنة المنتهي في ٣٠ يونيو ٢٠١٠، استحوذت المجموعة على سهم واحد في شركة اتصالات دي بي تيليكوم برايفت ليمتد مقابل مبلغ ٢٤ مليون دولار أمريكي (٨٩ مليون درهم) فيما يتعلق بشراء اتصالات دي بي تيليكوم برايفت ليمتد لحصة رأس المال في شركة أليانز إنفرانك برايفت ليمتد وفقا لاتفاقية اكتتاب الأسهم. علاوة على ذلك، تنازل أحد مساهمي الأقلية في شركة اتصالات دي بي تيليكوم برايفت ليمتد عن أسهم ممتازة بقيمة ٤٨ مليون درهم، لم يكن لهذه الأسهم الممتازة أي حقوق ملكية أو حقوق تصويت متعلقة بها، وبالتالي لم يترتب عن ذلك التنازل أي تغيير في حصة مساهمي الأقلية في شركة اتصالات دي بي تيليكوم برايفت ليمتد.

تقدمت المجموعة بعرض مبدئي مشروط لشراء ٤٦٪ من أسهم شركة الاتصالات المتقلة (زين) مقابل ١,٧٠ دينار كويتي للسهم. لم يتم التوصل إلى أي اتفاق نهائي بهذا الشأن حتى تاريخ الموافقة على هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة، حيث أن هذا العرض يعتمد على متطلبات وشروط أخرى محددة يجب العمل بها لإتمام الصفقة.

٨- أرصدة بنكية ونقدية

تشتمل الأرصدة البنكية والنقدية بشكل أساسي على ودائع قصيرة الأجل مودعة بدرهم دولة الإمارات العربية المتحدة في المؤسسات المالية والبنوك. ويتم احتساب الفائدة على هذه الودائع وفق أسعار السوق السائدة. تشمل الأرصدة البنكية والنقدية على مبلغ ٢,٣١١ مليون درهم (٢٠٠٩: ١,٨٩٢ مليون درهم) تمثل الأرصدة البنكية والنقدية للشركات التابعة للمؤسسة في الخارج.

٩ - نتائج المقارنة

خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩، تم إعادة تصنيف تكاليف الربط وتكاليف مباشرة أخرى تبلغ ١,٥٩٩ مليون درهم من الإيرادات إلى مصاريف التشغيل. تمت إعادة التصنيف لتسهيل المقارنة المباشرة مع نتائج الفترة الحالية، وليس لذلك أي تأثير على الأرباح أو بيان المركز المالي للفترة.





مؤسسة الإمارات للاتصالات

إيضاحات عن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

١٠ - القروض

ازدادت القروض المتداولة للمجموعة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ بشكل مهم بسبب قروض اتصالات مصر البالغة ٢,٢٤٥ مليون درهم والتي تستحق الدفع خلال ١٢ شهر من تاريخ بيان المركز المالي، وتم تحويلها من قروض طويلة الأجل إلى قروض قصيرة الأجل.

تتضمن القروض مبلغ ٦٤٠ مليون درهم ومبلغ ٢٦٢ مليون درهم تمثل قروض بنكية وقروض أخرى تعود إلى كل من اتصالات مصر وأتلانتك تيليكوم على التوالي والتي تم الحصول عليها خلال فترة التقرير.

كما تضم القروض طويلة الأجل للمجموعة تمويل موردين بمبلغ ٣١١ مليون درهم تم إدراجها ضمن دائنون تجاريين وذمم دائنة أخرى كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.